



دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM

28/03/2022

Holiday Homes Operators

السادة/ مشغلي بيوت العطلات المحترمون

Circular No. 7/2022

تعميم رقم 7/2022

Subject: Applying Tourism Fee to holiday homes in the Emirate of Abu Dhabi

الموضوع: استيفاء الرسم السياحي على نشاط بيوت العطلات في إمارة أبوظبي

Greetings,

تحية طيبة وبعد،

With reference to the above subject, and based on Law No. (13) of 2006 regarding oversight of hotel establishments in the Emirate of Abu Dhabi and Law No. (8) of 2018, establishing the Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi (DCT Abu Dhabi) with an overall mandate to develop and elevate quality standards of the tourism industry to achieve tourism development in the Emirate of Abu Dhabi, and the Executive Council Chairman Resolution No. (15) of 2016 regarding Municipality Fees for residents in hotels in the Emirate of Abu Dhabi and Resolution No. (94) of 2018 regarding the executive regulations for controlling the revenues of tourism and hotel establishments in the Emirate of Abu Dhabi, based on Executive Council Resolution No. (1) of 2020 regarding the regulation and licensing of holiday home activity in the Emirate of Abu Dhabi, for the collection, disclosure and import of a 6% tourist fee, please take note of the following:

بالإشارة إلى الموضوع أعلاه، واستناداً إلى القانون رقم (13) لسنة 2006 بشأن الرقابة على المنشآت الفندقية في إمارة أبوظبي والقانون رقم (8) لسنة 2018 بشأن إنشاء دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي، وما نص عليه بشأن المهام والاختصاصات لتحقيق التنمية السياحية لإمارة أبوظبي، وذلك من خلال القيام بالمهام الموكلة للدائرة؛ وقرار رئيس الدائرة رقم (94) لسنة 2018 بشأن اللائحة التنفيذية للرقابة على إيرادات المنشآت السياحية والفندقية في إمارة أبوظبي؛ وبناءً على قرار المجلس التنفيذي رقم (1) لسنة 2020 بشأن تنظيم وترخيص نشاط بيوت العطلات في إمارة أبوظبي، يرجى مراعاة ما يلي:

1. A tourism fee of 6% will be applied to all units operated by holiday home owners on the date of issuing the tourism licence, which is included under the holiday home licence.

1. تستوفي الدائرة الرسم السياحي بنسبة 6% على جميع الوحدات المشغولة من قبل مشغلي بيوت العطلات بتاريخ إصدار الرخصة السياحية، والمندرجة تحت رخصة بيوت العطلات.

2. Holiday home operators are obligated to declare their monthly revenues in the first 5 working days of the following month, submit the financial reports supporting them, and cooperate with the revenue auditors or those designated by the Department to verify the accuracy of the declarations and fees that have been paid for the previous periods.

2. التزام مشغلي بيوت العطلات بالتصريح عن إيراداتها الشهرية في أول 5 أيام عمل من الشهر التالي، وتقديم البيانات المالية المؤيدة لها، والتعاون مع مدققي الإيرادات أو المكلفين من قبل الدائرة للتحقق من صحة الإقرارات والرسم التي تم سدادها عن الفترات السابقة.

• Holiday homes operators are required to make monthly payments for Tourism Fees owed to DCT Abu Dhabi no later than the 15th day of the following month after they fall due along with an approved and details report of revenues for that month.

• يجب على مشغلي بيوت العطلات أن تورد شهرياً ما تستوفيه من رسوم لصالح الدائرة، وذلك خلال مدة لا تتجاوز خمسة عشر يوماً من الشهر التالي لشهر الاستحقاق، مصحوبة بتقرير تفصيلي معتمد عن إيرادات ذلك الشهر.

• The adoption of the payment period on the basis of the date of collecting the Tourism Fees in the bank account for DCT Abu Dhabi during the period not to exceed 15th days of the month following the month of entitlement.

• اعتماد فترة التوريد على أساس تاريخ التحصيل الفعلي لقيمة الرسم السياحي في الحساب البنكي المخصص للدائرة خلال مدة لا تتجاوز خمسة عشر يوماً من الشهر التالي لشهر الاستحقاق، سواء تم تسديد قيمة الرسم السياحي بموجب شيك أو إيداع نقدي أو تحويل مصرفي أو بطاقة الدرهم الإلكتروني أو بطاقة الائتمان.



دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM

• إذا صادف يوم الخامس عشر يوم عطلة أسبوعية أو إجازة رسمية فيلتزم مشغلي بيوت العطلات بتوريد الرسوم لدائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي قبل موعد العطلة/الإجازة تفادياً لتطبيق غرامة التأخير المقررة بموجب التشريعات النافذة.

• If the 15th of the month is a weekend day or an official holiday, then the Entity shall pay the Tourism Fees to DCT Abu Dhabi before the weekend/holiday. Otherwise a delay penalty will be applied accordingly, whether it is paid by cheque, in cash, by bank transfer, electronic dirham card, or credit card.

3. وسائل الدفع المدعومة من قبل دائرة الثقافة والسياحة -أبوظبي:

3. Payment methods supported by DCT Abu Dhabi:

• يتم تسديد قيمة الرسم السياحي بموجب شيك أو إيداع نقدي أو تحويل مصرفي أو بطاقة ائتمان.

• Tourism Fees should be paid by check, cash deposit, bank transfer or credit card.

Bank Name: Abu Dhabi Commercial Bank
Account Name: Department of Culture and Tourism
Account Number: 10179268020001
IBAN: AE22 0030 0101 7926 8020 001
Swift Code: ADCBAEAA

اسم البنك: بنك أبوظبي التجاري
اسم الحساب: دائرة الثقافة والسياحة
رقم الحساب: 10179268020001
رقم IBAN: AE22 0030 0101 7926 8020 001
Swift Code: ADCBAEAA

Please note that DCT Abu Dhabi's auditors will verify compliance with these instructions.

يرجى العلم بأنه سيتم التدقيق على إيرادات بيوت العطلات من قبل مدققي دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي للتحقق من الالتزام بهذه التعليمات.

We hope that you will abide with the above-mentioned to avoid the penalty procedures and fines that will be taken in relation to any violators.

أملين منكم الالتزام بما تمت الإشارة إليه تفادياً للإجراءات القانونية التي ستتخذ بشأن المخالفين وفق التشريعات النافذة.

For further inquiries kindly contact: للمزيد من الاستفسارات يمكنكم التواصل مع:

Mr. Mustafa Ibrahim Abdulla - Accountant on land line 025995324 or via e-mail MAbdulla@dctabudhabi.ae.

السيد/ مصطفى ابراهيم عبدالله - محاسب إيرادات على هاتف رقم 025995324 أو عبر البريد الإلكتروني MAbdulla@dctabudhabi.ae.

Mr. Ahmed Ghanem Alseiari –Senior Accountant on land line 025995347 or via e-mail Aseiari@dctabudhabi.ae.

السيد / أحمد غانم الصيعري – محاسب إيرادات رئيسي على هاتف رقم 025995347 أو عبر البريد الإلكتروني Aseiari@dctabudhabi.ae.

Thank you for your cooperation. شاكرين لكم حسن تعاونكم،

Kind Regards. وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير.

The Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي



Handwritten signature in blue ink.